

ΕN Startup Guide

DE Kurzanleitung

FR Guide de démarrage

**ES** Guía de inicio

PT Guia de Inicialização

Guida iniziale

RU Руководство по подготовке к запуску

ZH-CN 启动指南

ZH-TW 入門指南

KO 시작가이드

スタートアップガイド



# Índice

Mens	aje del equipo de desarrollo	4
	enido del paquete (compruébelo nada más mbalarlo)	4
PREC	CAUCIONES	5
	Aviso	_
Manu	ales	8
Conv	enciones de este manual	8
τοοι	_S for UR-C	9
	Controlador Yamaha Steinberg USB Driver	9
Prepa	arativos antes de utilizar con un ordenador	10
	Instalación de TOOLS for UR-C Activación de Basic FX Suite Descarga de Cubase AI	12
Prepa	arativos antes del uso con un dispositivo iOS	13
	Accesorios de Apple  Descarga de Steinberg dspMixFx UR-C (aplicación de mezcla)  Descargue la aplicación DAW si es necesario	13
Confi	iguración de la fuente de alimentación	14
	Conexión del cable USB (alimentación por bus)	14
	móvil USB	1/

# Mensaje del equipo de desarrollo

La UR22C marca la segunda generación de la serie UR de interfaces de audio USB, presentada por primera vez en 2011. Esta nueva generación representa una evolución de las funciones que llevamos ofreciendo desde la presentación del primer modelo de la serie UR: audio de alta calidad fiel a la fuente y una plataforma fiable que ofrezca un funcionamiento estable, incluso en entornos de producción exigentes.

La entrada de sonido del preamplificador especial de micrófono D-PRE, heredado desde el principio de la serie UR, se procesa con una resolución máxima de 32 bits/192 kHz y captura exactamente no solo el hermoso detalle del sonido de los intérpretes, sino también el ambiente del recinto. El DSP SSP3, diseñado a la medida por Yamaha, también se ha incorporado a este modelo y proporciona efectos de direccionamiento avanzados y monitorización libre de latencia. Además, el controlador, probablemente la función más importante de una interfaz de audio, es compatible con USB 3.0 para una grabación estable y de alta calidad, incluso con ajustes de muy baja latencia.

La serie UR continúa evolucionando con las necesidades cambiantes de la producción musical y a nosotros nos produce una gran satisfacción saber que esta evolución contribuirá a los esfuerzos creativos de nuestros usuarios.

El propósito de la tecnología subyacente que ha hecho posible esta evolución es favorecer su rendimiento creativo. Con la segunda generación de la serie UR, esperamos sinceramente que la producción musical le resulte desee más agradable y gratificante.

El equipo de desarrollo de hardware de Steinberg

# Contenido del paquete (compruébelo nada más desembalarlo)



Unidad principal UR22C



Cable USB 3.0 (3.1 Gen1, de tipo C a tipo A, 1,0 m)



UR22C Guía de inicio (este libro)



CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (Información de descarga de Cubase AI)\*



ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (Información esencial sobre licencia de productos)\*



STEINBERG PLUS DOWNLOAD INFORMATION (Información de descarga de Steinberg Plus)\*

<sup>\*</sup>Se muestran el código de acceso a la descarga y el código de activación necesarios para utilizar cada software.

PA es 9 1/2 **PRECAUCIONES** 

# **PRECAUCIONES**

#### LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



# **ADVERTENCIA**

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Si observa cualquier anomalía

- Si se produjera alguno de los siguientes problemas, desenchufe inmediatamente el cable USB del equipo.
  - Se emite humo u olores no habituales.
  - Ha caído algún objeto o agua dentro del
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando producto.
  - Aparecen grietas o cualquier otro signo visible de deterioro en el producto. Seguidamente, pida al personal cualificado del servicio técnico de Yamaha que revise o repare el producto.

#### No abrir

• Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. No intente desmontar los componentes internos ni modificarlos de ningún modo.

#### Advertencia sobre el agua/contacto con fuego

- · No exponga el producto a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- · No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca del producto, ya que podrían provocar un incendio.

#### Pérdida auditiva

 Antes de conectar el producto a otros dispositivos, desconecte la alimentación de todos ellos. Asimismo, antes de encender

- o apagar los dispositivos, asegúrese de aiustar el nivel de volumen de todos ellos al mínimo. De no seguir estas instrucciones. existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.
- Cuando encienda la alimentación de CA del sistema de sonido, encienda siempre el amplificador de potencia/dispositivo EN ÚLTIMO LUGAR para evitar sufrir pérdida de audición y no provocar daños en los altavoces. Del mismo modo, cuando desconecte la alimentación, apaque PRIMERO el amplificador de potencia.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u ove pitidos, consulte a un médico.



# **ATENCIÓN**

Siga siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar así la posibilidad de sufrir lesiones físicas o de dañar el producto u otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Colocación y conexión

- No coloque el producto en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente y provocar lesiones.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Este producto no es adecuado para su uso en lugares donde sea probable que haya niños presentes.
- No coloque el producto en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o con salitre. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- · Antes de cambiar el producto de lugar, desconecte todos los cables.

#### Mantenimiento

Cuando limpie el producto, desconecte el cable USB del ordenador.

#### Precaución en el maneio

No se apoye en el producto ni coloque objetos pesados sobre él.

Yamaha/Steinberg no se responsabilizan de los daños ocasionados como consecuencia de un uso inadecuado o modificaciones realizadas en el producto, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

PRECAUCIONES PA\_es\_9 2/2

### **Aviso**

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta las advertencias que se incluyen a continuación.

#### ■ Manipulación y mantenimiento

- No utilice el producto cerca de aparatos de televisión, radios, equipos de AV, teléfonos móviles ni otros productos eléctricos. De lo contrario, es posible que el producto, el aparato de TV o la radio generen ruido.
- No exponga el producto a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o un funcionamiento inestable.
- Los cambios rápidos y drásticos en la temperatura ambiente (por ejemplo, cuando el producto se mueve de una ubicación a otra o cuando se enciende o apaga el aire acondicionado) pueden provocar la formación de condensación en el producto. El uso del producto en estas circunstancias puede provocar que se dañe. Si existen motivos para creer que se pueda haber producido condensación, deje pasar varias horas sin encenderlo, hasta que la condensación se haya secado por completo.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el producto, porque podrían decolorar el panel.
- Cuando limpie el producto, utilice un paño suave y seco. No emplee diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

#### ■ Conectores

 Los conectores de tipo XLR se conectan del modo siguiente (norma IEC60268): patilla 1: conexión a tierra; patilla 2: positivo (+); y patilla 3, negativo (-).

### Información

#### ■ Acerca de los derechos de copyright

- Este manual está protegido por derechos de copyright exclusivos de Yamaha Corporation.
- Está terminantemente prohibida la copia del software o la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio sin la autorización por escrito del fabricante.
- Este producto incorpora y contiene programas informáticos y contenido cuyos derechos de autor pertenecen a Steinberg Media Technologies GmbH y Yamaha Corporation o a terceros que han otorgado a estas empresas permiso para utilizarlos. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software protegido por copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de autor podría dar lugar a acciones legales, NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

#### ■ Acerca de este manual

- Las figuras y pantallas LCD que se muestran en este manual solo tienen propósitos ilustrativos.
- Steinberg Media Technologies GmbH
   y Yamaha Corporation no asumen
   responsabilidad alguna ni ofrecen ninguna
   garantía en relación con el uso del software ni
   de la documentación, y no pueden ser
   declarados responsables de los resultados de
   la utilización de este manual ni del software.
- Steinberg, Cubase y Cubasis son marcas registradas de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft<sup>®</sup> Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Apple, Mac, iPad, iPhone y Lightning son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.
- IOS es una marca comercial o una marca comercial registrada de Cisco en Estados Unidos y en otros países, y se utiliza bajo licencia.

- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.
- El software podría ser modificado y actualizado sin previo aviso.

#### ■ Acerca de la eliminación

 Este producto contiene componentes reciclables. Cuando deseche este producto, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom\_es\_01)

### **Manuales**

Existen dos manuales independientes para la unidad UR22C.

#### Guía de inicio (este libro)

Léalo cuando vaya a configurar el producto. Cuando haya terminado la configuración tal y como se indica en este manual, lea el Manual de funcionamiento.

### Manual de funcionamiento (PDF)

Lea este manual para aprender a usar las funciones del producto. Puede descargar el Manual de funcionamiento desde el sitio web de Steinberg:

https://steinberg.help/

#### NOTA

Para ver los archivos PDF, deberá instalar Adobe Reader en el ordenador. Puede descargar la última versión en el siguiente sitio web:

https://www.adobe.com/

# Convenciones de este manual

#### Windows o Mac

Cuando los procedimientos o explicaciones se aplican solamente a una de las dos plataformas, Windows o Mac, se indica claramente en el manual. Si no aparecen indicadas las plataformas, significa que los procedimientos o las explicaciones son válidos tanto para Windows como para Mac. En este manual se utilizan principalmente capturas de Windows. No obstante, también se utilizan capturas de Mac cuando las instrucciones de la función se aplican solamente a Mac.

#### Serie Cubase

El término "Cubase" de este manual se aplica a todos los programas y versiones Cubase (excepto Cubase LE). Si se indica una versión específica, la versión se describe en el texto. En este manual se utilizan principalmente capturas de pantalla de la serie Cubase Pro 10. Si usa otra versión de Cubase, las capturas de pantalla reales podrían no ser iguales. Para obtener más detalles, consulte los manuales de Cubase.

#### Serie Cubasis

Asimismo, en este manual se utilizan capturas de pantalla de Cubasis 2. Si usa otra versión de Cubasis, las capturas de pantalla reales podrían no ser iguales.

#### **Procedimientos**

En algunos procedimientos del manual aparece una flecha "→". Por ejemplo, la cadena [Estudio] → [Configuración de estudio] → [Sistema de Audio VST] indica que debe realizar los procedimientos en el orden siguiente.

- 1. Haga clic en el menú [Estudio].
- 2. Seleccione la opción [Configuración de estudio].
- 3. Haga clic en el botón [Sistema de audio VST].

#### Información de versión

Las letras "x.x.x" y "x.xx" indican el número de versión.

### **TOOLS for UR-C**

El software TOOLS for UR-C es necesario para realizar la conexión y utilizar correctamente el dispositivo con un ordenador. Instálelo antes de empezar a usar el dispositivo (página 10). Deberá descargar previamente TOOLS for UR-C desde el siguiente sitio web de Steinberg.

https://www.steinberg.net/en/support/downloads/

Al instalar TOOLS for UR-C, se instalarán los tres programas de software siguientes.

#### NOTA

- TOOLS for UR-C no es compatible con dispositivos iOS.
- Para obtener información actualizada sobre TOOLS for UR-C, consulte el siguiente sitio web de Steinberg.

# Controlador Yamaha Steinberg USB Driver

Este software permite establecer la comunicación entre el dispositivo y un ordenador.

# Steinberg UR-C Applications

Este software permite configurar los parámetros del dispositivo mediante un ordenador o utilizar la función de enlace entre el dispositivo y el software de la serie Cubase. El software está formado por los dos componentes siguientes.

#### Steinberg dspMixFx UR-C

Este software de edición permite configurar el dispositivo cuando se utiliza de manera independiente o cuando se utiliza con un software DAW (Digital Audio Workstation) distinto de la serie Cubase. Puede utilizar Cubase y dspMixFx UR-C al mismo tiempo.

#### Steinberg UR-C Extension

Este software le permite enlazar el dispositivo con programas de la serie Cubase (para versiones compatibles con la función de enlace). Para usar esta función de enlace, consulte el sitio web de Steinberg:

https://www.steinberg.net/

### **Basic FX Suite**

Basic FX Suite es un software desarrollado por Yamaha que consta de plug-ins para procesamiento de sonido y diversos efectos, en algunos de los cuales se utilizan todas las posibilidades que ofrece la tecnología de modelado. Al instalar Basic FX Suite, se instalarán los tres programas de software siguientes.

#### Sweet Spot Morphing Channel Strip

Es un efecto múltiple que incluye un compresor y un ecualizador.

#### • REV-X

Se trata de un efecto de reverberación digital desarrollado por Yamaha para dispositivos de audio profesionales.

#### Guitar Amp Classics

Es un simulador de amplificación de guitarra desarrollado por Yamaha que utiliza íntegramente la tecnología de modelado.

# Preparativos antes de utilizar con un ordenador

Antes de utilizar el dispositivo con un ordenador es preciso realizar los tres procedimientos de configuración siguientes.

- Instalación de TOOLS for UR-C
- Activación de Basic FX Suite
- Descarga de Cubase AI (DAW)

### Instalación de TOOLS for UR-C

Descargue TOOLS for UR-C previamente desde el sitio web de Steinberg. Siga estos pasos para instalar TOOLS for UR-C.

#### NOTA

- Solo podrá utilizar este software según los términos y condiciones del "Acuerdo de licencia de software" que aparece durante la instalación.
- Las actualizaciones futuras de la aplicación y del software del sistema, así como cualquier cambio en las especificaciones y las funciones, se anunciarán en el siguiente sitio web: https://www.steinberg.net/
- Se instala al mismo tiempo el eLicenser Control Center (eLCC) para el control de licencias del producto.

#### Windows

- Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.
- 2. Inicie el ordenador e inicie sesión en la cuenta del administrador.

Cierre todas las aplicaciones y ventanas que estén abiertas.

- 3. Extraiga el software TOOLS for UR-C descargado previamente.
- 4. Haga doble clic en el archivo [setup.exe] en la carpeta extraída para iniciar la instalación.
- 5. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

#### NOTA

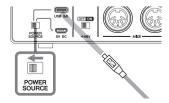
- Al instalar el software, aparece el mensaje de instalación "eLicenser Control Center" (Centro de control de eLicenser). Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.
- Puede seleccionar el software que desee instalar en la pantalla de la instalación.
  - Controlador Yamaha Steinberg USB Driver
  - Steinberg UR-C Applications
  - Basic FX Suite (plug-ins VST3)
- Cuando la instalación haya terminado, haga clic en [Finish] (Finalizar).

Si aparece una ventana pidiendo que reinicie el ordenador, siga las instrucciones de la pantalla y reinicie el ordenador.

#### Confirmación de la instalación

 Sitúe el interruptor [POWER SOURCE] a la izquierda y, a continuación, conecte el dispositivo a una toma USB 3.0 del ordenador con el cable USB que se incluye.

No lo conecte a un hub USB.



8. Abra la ventana [Administrador de dispositivos] de la manera siguiente.

[Panel de control] → ([Hardware y sonido]) → [Administrador de dispositivos]

 Haga clic en la marca [>] situada junto a "Dispositivos de sonido, vídeo y juegos".

Compruebe que en la lista aparece el nombre del dispositivo.

De este modo finaliza la instalación de TOOLS for UR-C.

#### Mac

- Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.
- 2. Inicie el ordenador e inicie sesión en la cuenta del administrador.

Cierre todas las aplicaciones y ventanas que estén abiertas.

- 3. Extraiga el software TOOLS for UR-C descargado previamente.
- Haga doble clic en el archivo [TOOLS for UR-C V\*\*.pkg] en la carpeta extraída para iniciar la instalación.

Los caracteres \*\*\* representan el número de versión.

5. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

#### **NOTA**

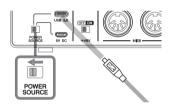
 Al instalar el software, aparece el mensaje de instalación "eLicenser Control Center" (Centro de control de eLicenser). Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

- Puede seleccionar el software que desee instalar en la pantalla de la instalación.
  - Controlador Yamaha Steinberg USB Driver
  - Steinberg UR-C Applications
  - Basic FX Suite (VST3/AU Plug-ins)
- Cuando la instalación haya terminado, haga clic en [Reiniciar] o [Cerrar].

#### Confirmación de la instalación

 Sitúe el interruptor [POWER SOURCE] a la izquierda y, a continuación, conecte el dispositivo a una toma USB 3.0 del ordenador con el cable USB que se incluye.

No lo conecte a un hub USB.



8. Abra la ventana "Configuración de Audio MIDI" como sigue.

[Aplicaciones] → [Utilidades] → [Configuración de Audio MIDI]

9. Compruebe que el nombre del dispositivo aparece en la columna de la izquierda.

De este modo finaliza la instalación de TOOLS for UR-C.

# Activación de Basic FX Suite

Para utilizar los programas de Basic FX Suite que haya instalado en "Instalación de TOOLS for UR-C", deberá descargar las licencias de los mismos por Internet. Utilice el código que se proporciona en ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.

1. Inicie el "eLicenser Control Center" del siguiente modo.

#### Windows

[Todos los programas] o [Todas las aplicaciones] → [eLicenser] → [eLicenser Control Center]

#### Mac

[Aplicaciones] → [eLicenser Control Center]

- 2. Haga clic en [Introduzca el código de activación].
- 3. Introduzca el código de activación que se describe en ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.
- 4. Siga las instrucciones de la pantalla para descargar las licencias.

#### NOTA

Si conecta un USB-eLicenser (dispositivo de protección USB) en el ordenador, aparecerá una ventana de USB-eLicenser para indicar el destino de almacenamiento de la licencia. Seleccione si desea guardar la licencia en USB-eLicenser o Soft-eLicenser. Una vez que guarde la licencia en USB-eLicenser, ya no podrá transferir de USB-eLicenser a Soft-eLicenser.

# Descarga de Cubase Al

Cubase AI es software para la producción musical que permite grabar, reproducir y modificar sonidos en un ordenador. Para descargar el software, necesitará crear primero una cuenta MySteinberg en el sitio web de Steinberg. Para obtener la información más reciente, consulte el sitio web de Steinberg:

https://www.steinberg.net/getcubaseai/

#### NOTA

Para la descarga de Cubase AI se requiere un "Download access code" (Código de acceso de descarga) válido. Está impreso en la información CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION suministrada.

La configuración ha finalizado.

Para obtener información e instrucciones detalladas sobre las funciones del producto, lea el Manual de funcionamiento.

# Preparativos antes del uso con un dispositivo iOS

Antes de utilizar el dispositivo con un dispositivo iOS es preciso realizar los preparativos siguientes.

## **Accesorios de Apple**

Pueden ser necesarios para conectar el dispositivo a un dispositivo iOS.

 Dispositivos iOS equipados con un puerto tipo C

Cable de carga USB-C en la caja del producto de Apple.

 Dispositivos iOS no equipados con un puerto tipo C

Adaptador de conector Lightning a USB para cámaras (opcional)

Adaptador de conector Lightning a USB 3 para cámaras (opcional)

# Descarga de Steinberg dspMixFx UR-C (aplicación de mezcla)

Descargar desde App Store.

# Descargue la aplicación DAW si es necesario

Descargar desde App Store.

#### NOTA

- La instalación de TOOLS for UR-C no es necesaria si se conecta el dispositivo a un dispositivo iOS.
- Para obtener la información actualizada sobre dispositivos iOS compatibles, consulte el siguiente sitio web de Steinberg: https://www.steinberg.net/

La configuración ha finalizado.

Para obtener información e instrucciones detalladas sobre las funciones del producto, lea el Manual de funcionamiento. En el manual de funcionamiento, puede consultar como ejemplo las instrucciones básicas de funcionamiento con Cubasis (una aplicación para iPad vendida por Apple).

# Configuración de la fuente de alimentación



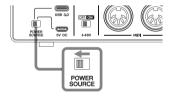
#### **ADVERTENCIA**

Antes de apagar o encender todos los dispositivos, baje el volumen al mínimo. De no seguir estas instrucciones, existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.

# Conexión del cable USB (alimentación por bus)

Cuando utilice la alimentación del dispositivo por bus, conecte el cable USB incluido a la toma USB 3.0 de un ordenador.

 Coloque el interruptor [POWER SOURCE] del panel posterior a la izquierda.



- 2. Conecte el cable USB incluido a la toma [USB 3.0] del panel posterior.
- 3. Conecte el cable USB incluido a la toma USB 3.0 del ordenador.

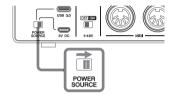
El indicador POWER del panel frontal se ilumina cuando se enciende la alimentación.



# Conexión del adaptador de alimentación USB o de la batería móvil USB.

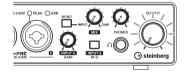
Esto es necesario para conectar el dispositivo a una toma USB 2.0 de un ordenador o a dispositivos iOS.

 Coloque el interruptor [POWER SOURCE] del panel posterior a la derecha.



 Inserte el enchufe del adaptador de alimentación USB o de la batería móvil USB en la toma DC IN [5V] del panel posterior.

> El indicador POWER del panel frontal se ilumina cuando se enciende la alimentación.



#### **AVISO**

Para evitar que se genere un ruido molesto, asegúrese de que existe una distancia adecuada entre el adaptador de alimentación y el dispositivo.

#### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee eu en 02)

#### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

# Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réalementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee eu es 02)

#### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

#### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

#### **▶** Warranty Terms and Conditions

available as printed PDF file at

#### www.steinberg.net/warranty

The Warranty Terms and Conditions available as printed PDF file at www.steinberg.net/ warranty apply only for countries of the European Economic Area (EEA) and Switzerland.

#### ▶ Gewährleistungsbestimmungen

finden Sie als druckbare PDF Datei unter

#### www.steinberg.de/warranty

Die Gewährleistungsbestimmungen in Schriftform sind als PDF-Datei unter www.steinberg.de/warranty erhältlich und gelten nur für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz.

#### ► Les conditions de garantie

se trouvent dans le document PDF imprimable sous

#### www.steinberg.net/warranty

Les conditions de garantie disponibles au format PDF à la page www.steinberg.net/ warranty s'appliquent uniquement aux pays de l'Espace économique européen (EEE) et à la Suisse.

#### ► Las condiciones de garantía

se encuentran en el documento PDF en

#### www.steinberg.net/warranty

Los términos y condiciones de la garantía como archivo PDF para su impresión en www.steinberg.net/warranty sólo están disponible en países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

#### ▶ Termos e condições de garantia

arquivo PDF disponível no endereço

#### www.steinberg.net/warranty

O arquivo PDF com os Termos e condições de garantia disponibilizado no endereço www.steinberg.net/warranty aplica-se somente aos países da Área Econômica Europeia (AEE) e à Suíça.

#### ► Termini e Condizioni di Garanzia

disponibili su file PDF stampabile all'indirizzo web

#### www.steinberg.net/warranty

termini e le condizioni della garanzia, disponibili in formato PDF all'indirizzo www.steinberg.net/warranty, sono validi soltanto per I paesi dell'Area Economica Europea (EEA) e per la Svizzera.

### List of distributors

If you need support or further product information please contact the distributor in your country. A list of distributors is available at this website.	EN
For assistance in determining who to contact, please contact "Headquarter SMTG."	
Wenn Sie Unterstützung oder weitere Produktinformationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Vertrieb in Ihrem Land. Eine Liste der Vertriebspartner finden Sie auf dieser Website. Wenn Sie Hilfe benötigen, an wen Sie sich wenden sollten, kontaktieren Sie bitte "Headquarter SMTG".	DE
Pour toute demande d'assistance ou d'information supplémentaire sur les produits, veuillez contacter le distributeur agréé dans votre pays.  La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site Web suivant.  Pour obtenir de l'aide sur les ressources à contacter, adressez-vous au « Siège de SMTG ».	FR
Para solicitar asistencia o más información sobre el producto, póngase en contacto con el distribuidor de su país. Encontrará una lista de distribuidores en el siguiente sitio web. Para consultas sobre el contacto adecuado, diríjase a "Headquarter SMTG."	ES
Se você precisar de suporte ou de mais informações sobre o produto, entre em contato com o distribuidor no seu país. Há uma lista de distribuidores disponível neste site. Para receber ajuda para determinar com quem entrar em contato, fale com a "Sede da SMTG".	PT
Per ottenere assistenza o avere ulteriori informazioni sul prodotto, contattare il distributore locale. L'elenco dei distributori e disponibile sul sito Web al seguente indirizzo. Per individuare il distributore da contattare, rivolgersi alla sede centrale SMTG.	IT
Если вам необходима техническая поддержка или дополнительные сведения о продуктах, обратитесь к дистрибьютору в вашей стране. Список дистрибьюторов можно найти на этом веб-сайте. Чтобы узнать, к кому следует обращаться, свяжитесь с центральным офисом SMTG.	RU
如需更多支持和深层产品信息, 请联系您所在国家的代理商。 代理商列表请浏览下列网址。 如需帮助决定联系哪方代理商, 请联系" SMTG总公司"。	ZH-CN
如需支援或更詳盡的產品資訊, 請聯絡您所在國家/地區的經銷商。 如需經銷商清單, 請瀏覽以下網站。 若您不確定該與誰聯繫, 請洽詢「SMTG 總公司」。	ZH-TW
지원 또는 추가 제품 정보가 필요한 경우 해당 국가의 판매업체에 문의하십시오. 판매업체 목록은 다음 웹사이트에서 이용할 수 있습니다. 문의 판매업체를 결정하는 데 도움이 필요한 경우 "SMTG 본사"에 문의하십시오.	ко

### https://www.steinberg.net/en/company/distributor.html

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司 上海市静安区新闸路 1818 号云和大厦 2 楼 客户服务热线: 4000517700 公司网址: https://www.yamaha.com.cn

厂名: 雅马哈电子(苏州)有限公司 厂址: 江苏省苏州市苏州新区鹿山路 18 号 Steinberg Website https://www.steinberg.net/

Manual Development Group © 2019 Yamaha Corporation

Published 07/2021 2021 年 7 月发行 MWES-B0

VFD6970

